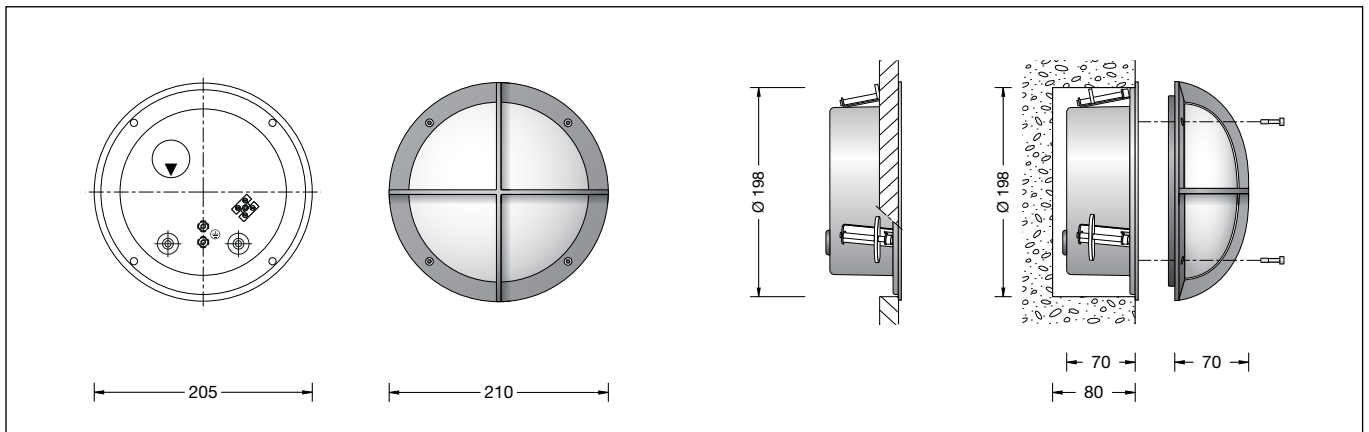


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Einbauleuchte**  
**Recessed luminaire**  
**Luminaire à encastrer****IP 65****B 1103****Anwendung**

LED Wandeinbauleuchte aus massivem Bronzeguss und Edelstahl. Eine Leuchte mit vielfältigem Einsatzgebiet, überall dort, wo hohe Ansprüche an Stabilität und Korrosionsbeständigkeit gestellt werden. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch. Das Befestigungssystem der Leuchte ermöglicht eine leichte Montage in geschlossene oder hohle Baukörper ohne zusätzliche Befestigungsbohrungen. Für die Montage in Betonwände oder Mauerwerk ist ein entsprechendes Einbaugehäuse lieferbar.

**Application**

LED Wall luminaire made of massive bronze alloy and stainless steel. Luminaire for versatile applications where a highly robust construction and corrosion resistance are required. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time. The fixing system of the luminaire allows an easy installation in enclosed or hollow constructions without additional fixing holes. For the installation in walls made of concrete or brick work a suitable installation housing is available.

**Utilisation**

Applique à LED encastrée en fonte de bronze massive et acier inoxydable. Luminaire pour des applications variées, partout où la stabilité et la résistance à la corrosion sont requises. La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie. Le système de fixation du luminaire facilite son installation dans une paroi pleine ou creuse sans trous de fixation supplémentaires. Un boîtier d'encastrement est disponible pour l'installation dans la maçonnerie ou les murs en béton.

**Leuchtmittel**

LED 3000 K	6,3 W
Anschlussleistung	8,6 W
Lampenlichtstrom	670 lm
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Bestellnummer	LED-0416/830

**Lamp**

LED 3000 K	6,3 W
Connected wattage	8,6 W
Lamp luminous flux	670 lm
Colour rendering index	$R_a > 80$
Article No.	LED-0416/830

**Lampe**

LED 3000 K	6,3 W
Puissance de raccordement	8,6 W
Flux lumineux de la lampe	670 lm
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
No. de commande	LED-0416/830

**Produktbeschreibung**

Leuchtenabdeckung besteht aus Bronzeguss  
Leuchtengehäuse aus Edelstahl  
Werkstoff-Nr. 1.4301  
Kristallglas mit lichtstreuender Struktur, innen weiß  
Silikondichtung  
Befestigung über drei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen  
Europäisches Patent EP 0 686 806  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing 10,5$  mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
Anschlussklemme  $2,5^{\square}$   
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,1 kg

**Product description**

Luminaire cover made of cast bronze  
Luminaire housing made of stainless steel  
Steel grade number 1.4301  
Crystal glass with optical texture, white inside  
Silicone gasket  
Fixing is achieved by using three adjustable wedge-shaped claws  
European patent EP 0 686 806  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable up to  $\varnothing 10,5$  mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
Connecting terminal  $2,5^{\square}$   
Earth conductor connection  
LED-Power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust tight and protection against water jets  
CE – Conformity mark  
Weight: 2.1 kg

**Description du produit**

Abat-jour en fonte de bronze  
Le boîtier du luminaire est fabriqué en acier inoxydable  
Matériau No. 1.4301  
Verre clair à structure optique, intérieur blanc  
Joint silicone  
La fixation s'effectue par trois griffes réglables en forme de clavette  
Brevet européen EP 0 686 806  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing 10,5$  mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
Bornier  $2,5^{\square}$   
Raccordement de mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 2,1 kg

**Lichttechnik**

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA-Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

**Light technique**

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Technique d'éclairage**

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site BEGA [www.bega.com](http://www.bega.com) ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. Leuchtgehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtgehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über drei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

### Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse - Ergänzungsteil **B 597** - zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  198 mm mit einer Mindestdiefe von 80 mm erforderlich.

### Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  198 mm mit einer Mindestdiefe von 80 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtgehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 15 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. Innensechskantschrauben lösen. Leuchtengitter und Glas mit Dichtung abnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Leuchtgehäuse in die Einbauöffnung einsetzen und ausrichten. Gebrauchslage »Pfeil unten« beachten. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Leuchtengitter mit Glas und Dichtung in das Leuchtgehäuse einsetzen. Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.

## Lampenwechsel

Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen. LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Leuchte schließen.

## Bronze

Die aus Bronzeguss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Gussoberfläche geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Ergänzungsteile

**B 597** Einbaugehäuse  
Für die Herstellung der Einbauöffnung kann es zweckmäßig sein, Einbaugehäuse aus Aluminium zu verwenden.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	11237311
LED-Netzteil	610729
Dichtung	830792.1

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using three adjustable wedge-shaped claws.

### Installation into solid walls:

For this purpose installation housing - accessory **B 597** - is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening  $\varnothing$  198 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 80 mm.

### Installation into wall panels:

A recessed opening of  $\varnothing$  198 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 80 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 5 mm. If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side. Undo hexagon socket screw. Remove luminaire guard and glass with gasket. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Insert luminaire housing into the recessed opening and align it. Note position of application »arrow down«. Tighten screws of the claw fastener evenly. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. Insert the luminaire guard with glass and gasket into the luminaire housing. Tighten screws crosswise firmly and evenly.

## Relamping

Disconnect the electrical installation. Open the luminaire. Replace LED-Module. Note installation instructions of the LED module. Check the gasket and replace, if necessary. Close the luminaire.

## Bronze

The luminaire is made of massive bronze and delivered with the metal's natural surface. Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

## Accessories

**B 597** Installation housing  
By preparing the recess opening it can be practical to use an installation housing made of aluminium.

A separate instructions for use can be provided upon request.

## Spares

Description	Part no
Spare glass	11237311
LED-power supply unit	610729
Gasket	830792.1

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par trois griffes réglables en forme de clavette.

### Encastrement dans les murs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement - accessoire **B 597** -. Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de  $\varnothing$  198 mm avec une profondeur minimale de 80 mm est nécessaire.

### Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de  $\varnothing$  198 mm avec une profondeur minimale de 80 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment étant normalement inflammables doit être au minimum 50 mm. Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière. Desserrer les vis à six pans creux. Retirer la grille frontale du luminaire avec le verre et le joint. Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire. Installer le boîtier dans la réservation et ajuster. Vérifier la position d'utilisation du luminaire »flèche en bas«. Serrer régulièrement les vis du système de fixation à griffes. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Poser la grille frontale avec le verre et le joint dans le boîtier du luminaire. Serrer en croix, fort et régulièrement les vis.

## Changement de lampe

Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire. Remplacer le module LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Fermer le luminaire.

## Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte. Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Accessoires

**B 597** Boîtier d'encastrement  
Pour la réservation, il peut être pratique d'utiliser des boîtiers d'encastrement en aluminium.

Une fiche d'utilisation pour ces boîtiers est disponible.

## Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	11237311
Bloc d'alimentation LED	610729
Joint	830792.1